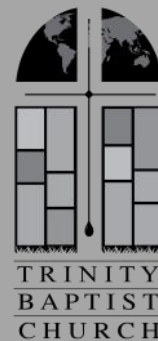


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Aug. 16, 2026

Knowing God, Touching Lives

“A friend loves at all times, and a brother is born for adversity.”

“朋友乃时常亲爱，弟兄为患难而生。”

[Proverb 箴言 17:17]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer & on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

**“Two are better than one, because they have a good reward for their toil.
For if they fall, one will lift up his fellow. But woe to him who is alone
when he falls and has not another to lift him up!”**

“两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。若是跌倒，这人可以扶起他的同伴；
若是孤身跌倒，没有别人扶起他来，这人就有祸了。”

[Ecclesiastes 傳道書 4:9-10]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“This is The Day/ He Has Made Me Glad”耶和華所定的日子/祂使我喜樂

“Across the Lands” 穿越地球

“Build My Life” 建造我生命

Offering 奉獻:

Offering Song 詩歌: “Hosanna” 和撒那

Children's Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Philippians 腓立比書 1:1-11

Sermon 證道: “Becoming Friends”- Pastor Tom Mei

Song of Response 回應詩歌: Hymn #284 “They'll Know We Are Christians by Our Love”
眾人就知道我們是基督徒

Benediction 祝禱

Kids' Bible Adventure Week 兒童聖經夏令營



Kids' Bible Adventure Week begins tomorrow through Friday! Please be praying for the kids and our children's ministry team, that all will encounter God's love! Everyone is invited to join us for a celebration lunch next Sunday, August 26, after the 11:00am service.

兒童聖經夏令營將於下周一開始至周五。請為這參加營會的孩童及同工禱告，願他們經歷神的愛！下個主日第二堂崇拜後(八月二十六日)，歡迎大家一起來參加慶祝午餐。

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

• Volleyball 3:15-5:45pm 排球
on break, resumes on Aug. 30

MONDAY

• Sports Fellowship 6pm—
on break, resumes on Aug. 24

WEDNESDAY

• Pickleball 5:30pm
on break, resumes on Aug. 26

SATURDAY

• New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our
website or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Pray with us for CBM in Africa

為加拿大浸信會聯會在非洲事工禱告

Please pray for an end to the Ebola outbreak affecting parts of eastern Democratic Republic of the Congo, South Sudan, and Uganda.

Pray for healing, protection, and wisdom for health workers and leaders responding to the crisis. Pray for God to strengthen local churches as they provide hope and support.

請為受伊波拉病毒影響的剛果民主共和國東部部分地區、南蘇丹及烏干達禱告，祈求疫情早日平息。

為正在應對這場危機的醫護人員和領導者祈求醫治、保護與智慧。為當地教會禱告，求神賜予他們力量，使他們能帶來希望與支持。

Memory Verse

John 約翰福音 15:12-13

"This is my commandment, that you love one another as I have loved you. Greater love has no one than this, that someone lay down his life for his friends ." "你们要彼此相爱，像我爱你们一样；这就是我的命令。人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。"

Pastors' schedules

牧師的時間表

Pastor Tom will be preaching **today** and will be back in-person on **Sept. 13**. Please feel free to contact Pastor Tom anytime at tmei@tbcvancouver.ca to set up an in-person meeting for when he is in Vancouver, or a phone call when he is away.

Pastor Silas will be away through Sept. 3, for a family vacation in Asia. Please contact Matthew Ferrer about Youth activities.

Pastor Lee will be away on vacation until August 25 through Sept. 3, for a family vacation in

梅牧師今天證道，9月13日將在教會。歡迎隨時透過電子郵件 tmei@tbcvancouver.ca 聯絡梅牧師，若他身在溫哥華，可安排會面，若他不在溫哥華，則可安排電話通話。

Silas傳道和家人至亞洲度假，放假一直到9月3日。有關青年人的活動，請聯繫Matthew Ferrer。

Lee牧師放假至八月二十五日

Mandarin Prayer Meeting

中文禱告會

We are having a Mandarin prayer meeting today, Aug 16 from 09:30 AM to 10:30 AM at the church lounge. Thereafter, the Mandarin prayer meetings will be held on the first, third, and fifth Sunday of the month from 09:30 AM to 10:30 AM in the church lounge. Please come join us.

邀請能講中文的弟兄姊妹來神的殿同心禱告。

日期：八月十六號主日

時間：早上九點半到十點半

地點：教會聯誼廳

往後是每個月的第一、第三、第五個主日，早上九點半至十點半。

Condolences

Our condolences and prayers are with the family of our dear sister in Christ, Emma Hui, who passed into the presence of our Lord recently.

A funeral will be held here at Trinity on Monday, August at 2pm.

Emma姊妹的喪禮將於八月二十四日周一下午兩點在教會舉行。

Don't do life alone! Join a group at Trinity this Fall season!

We have several groups meeting to study the Bible, pray for each other, and to support each other in following Jesus. Many of these meet on Friday evenings as part of our Acts 242 evening, but some meet at other times.

Our English small group Bible studies on Friday evenings will be studying Jesus' "Sermon on the Mount" (Pastor Lee's group), and the book of Galatians (Pauline Morris' group). A new women's group will be starting Fridays at 10am, studying the book of James. Please contact Pastor Lee for more information.

星期五使徒行傳之夜，除青少年和兒童小組外，有不同的成人門訓班如下：

1. 啟發課程（為探索真理的朋友而設）
2. 一針見血的福音（福音性查經）
3. 價值觀重整（初信栽培）
4. 茁茁（初信栽培）
5. 塑造主生命（靈命進深）

詳情請向 David Chen 弟兄 yuchen1668@gmail.com 或 家文姊妹 jawen.kaman@gmail.com 查詢。

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Tom Mei
tmei@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:

Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:
Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****